

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bundesfinanzhof (Germania) la 11 februarie 2010 — Systeme Helmholtz GmbH/Hauptzollamt Nürnberg**

(Cauza C-79/10)

(2010/C 113/35)

Limba de procedură: germana

**Instanța de trimitere**

Bundesfinanzhof

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Systeme Helmholtz GmbH

Pârât: Hauptzollamt Nürnberg

**Întrebările preliminare**

1. Articolul 14 alineatul (1) litera (b) prima teză din Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității trebuie să fie interpretat în sensul că din excluderea zborurilor de agrement cu caracter privat de la beneficiul scutirii fiscale rezultă că scutirea produselor energetice livrate pentru utilizare drept carburant în aviație nu poate să fie acordată decât unor întreprinderi de transport aerian sau în sensul că această scutire se aplică tuturor carburanților utilizați în aviație atât timp cât avionul este utilizat în scopuri profesionale?
2. Articolul 15 alineatul (1) litera (j) din Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității trebuie să fie interpretat în sensul că această dispoziție privește de asemenea carburanții necesari pentru un avion în vederea efectuării unui zbor dus-întors către un centru de întreținere aeronautică sau în sensul că posibilitatea de scutire nu se aplică decât întreprinderilor al căror obiect social propriu-zis constă în fabricarea, dezvoltarea, testarea și întreținerea aeronavelor?
3. Articolul 11 alineatul (3) din Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității trebuie să fie interpretat în sensul că, în cazul utilizării unui avion atât în scop privat, cât și profesional pentru a efectua zboruri de întreținere sau de formare, este

necesar, în temeiul articolului 14 alineatul (1) litera (b) din Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității, să se acorde o scutire proporțională cu utilizarea profesională în privința carburantului utilizat pentru acest avion?

4. În cazul unui răspuns negativ la a treia întrebare: din faptul că articolul 11 alineatul (3) din Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității se aplică în cadrul articolului 14 alineatul (1) litera (b) din Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității numai în cazul unei utilizări mixte a unui avion în scopuri private și profesionale trebuie să se deducă faptul că nu este necesar să se acorde o scutire zborurilor de întreținere și de formare?
5. În cazul unui răspuns afirmativ la a treia întrebare sau în cazul în care ar rezulta o consecință juridică analoagă din alte dispoziții ale Directivei 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității: ce criterii și ce perioade de referință trebuie să se aibă în vedere pentru a determina proporția respectivă de utilizare, în sensul articolului 11 alineatul (3) din Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității, în ceea ce privește zborurile de întreținere sau de formare?

**Acțiune introdusă la 11 februarie 2010 — Comisia Europeană/Irlanda**

(Cauza C-82/10)

(2010/C 113/36)

Limba de procedură: engleza

**Părțile**

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentant: N. Yerrell, agent)

Pârâtă: Irlanda

### Concluziile reclamantei

— Constatarea faptului că, prin neaplicarea în întregime a legislației Uniunii Europene din materia asigurărilor în privința tuturor societăților de asigurare în mod nediscriminatoriu, Republica Irlanda nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul, în special, al articolelor 6, 8, 9, 13, 15, 16 și 17 din Directiva 73/239/CEE a Consiliului din 24 iulie 1973 de coordonare a actelor cu putere de lege și actelor administrative privind inițierea și exercitarea activității de asigurare generală directă, astfel cum a fost modificată ulterior, și al articolelor 22 și 23 din Directiva 92/49/CEE a Consiliului de coordonare a actelor cu putere de lege și actelor administrative privind asigurarea generală directă și de modificare a Directivelor 73/239/CEE și 88/357/CEE și

— obligarea Irlandei la plata cheltuielilor de judecată.

### Motivele și principalele argumente

În opinia Comisiei, i) Voluntary Health Insurance Board (denumit în continuare „VHI”) nu a putut continua să beneficieze de o exceptare potrivit articolului 4 din Directiva 73/239/CEE începând cu prima modificare a competenței sale în temeiul intrării în vigoare a Voluntary Health Insurance (Amendment) Act 1996 și ii) de la această dată este supus în totalitate cerințelor legislației Uniunii Europene din materia asigurărilor, inclusiv celor referitoare la autorizarea, la supravegherea financiară, la stabilirea dispozițiilor tehnice și la limita solvenței, care include un fond de garanție.

În prezent, VHI își continuă toate operațiunile fără să fi obținut autorizare de la Irish Financial Regulator și fără să se fi conformat, printre altele, cerințelor necesare din materia solvenței.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra (Spania) la 11 februarie 2010 — Aurora Sousa Rodríguez și alții/Air France S.A.**

(Cauza C-83/10)

(2010/C 113/37)

Limba de procedură: spaniola

### Instanța de trimitere

Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra

### Părțile din acțiunea principală

**Reclamantți:** Aurora Sousa Rodríguez, Yago López Sousa, Rodrigo Puga Lueiro, Luis Rodríguez González, María del Mar Pato Barreiro, Manuel López Alonso, Yaiza Pato Rodríguez

**Pârâtă:** Air France S.A.

### Întrebările preliminare

1. Noțiunea „anulare”, definită la articolul 2 litera (l) [din Regulamentul (CE) nr. 261/2004] <sup>(1)</sup> trebuie să fie interpretată în sensul că vizează în exclusivitate absența plecării zborului în condițiile stabilite sau aceasta trebuie să fie interpretată în sensul că vizează și orice situație în care un zbor cu rezervare a decolat, însă nu a ajuns la destinație, inclusiv situația de întoarcere forțată la aeroportul de origine din motive tehnice?
2. Noțiunea „compensații suplimentare” prevăzută la articolul 12 din regulamentul menționat trebuie să fie interpretată în sensul că permite judecătorului național să acorde, în caz de anulare, despăgubiri care să acopere și prejudiciul moral care rezultă din neexecutarea contractului de transport aerian în conformitate cu criteriile stabilite de dreptul național și de jurisprudența națională în materie de neexecutare a contractelor sau, dimpotrivă, această compensație se raportează numai la cheltuielile efectuate de pasageri care sunt justificate în mod corespunzător și care nu sunt acoperite în mod suficient de operatorul de transport aerian în conformitate cu dispozițiile articolelor 8 și 9 din Regulamentul (CE) nr. 261/2004, fără ca aceste dispoziții să fi fost invocate, sau, în sfârșit, aceste două noțiuni de compensații suplimentare sunt compatibile între ele?

<sup>(1)</sup> Al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (Text cu relevanță pentru SEE) — Declarație a Comisiei (JO L 46. p. 1, Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218).

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Arbeitsgericht Siegburg (Germania) la 12 februarie 2010 — Hüseyin Balaban/Zelter GmbH**

(Cauza C-86/10)

(2010/C 113/38)

Limba de procedură: germana

### Instanța de trimitere

Arbeitsgericht Siegburg